




ብስምዒ ዝተሰርሑ ቆልዑት

Vaxbarnen

 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

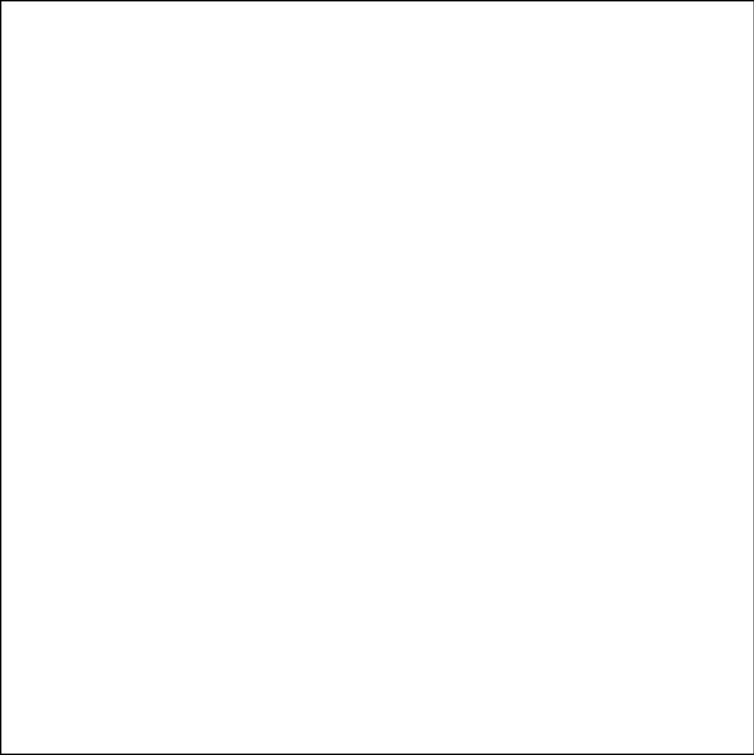
 Daniel Berhane Habte

 tigrinska / svenska

 nivå 2

(utan bilder)





ሓደ እዋን፡ ሓንቲ ሕጉስቲ ስድራ ነበረት።

...

Det var en gång en lycklig familj.



ንሓድሕድም ብፍጹም ተገኢሶም ኣይፈልጡን። ኣብ ቤት ኮነ
ኣብ በረኻ ንወለድም ይሕግዘዎም ነበሩ።

...

Barnen bråkade aldrig med varandra. De
hjälppte sina föräldrar hemma och på åkrarna.



ጥቅ ሓዊ ክቐርቡ ግን ኣይፍቀደሎምን ነበረ።

...

Men de fick inte gå nära eld.



ኩሉ ስርሐቶም አብ ግዜ ምሸት የካይደዎ ነበሩ። ምክንያቱ ብስምዒ እዮም ተሰሪሐዎ።

...

De var tvungna att göra alla sina sysslor under natten eftersom de var gjorda av vax!



ሓደ ካብቶም ኣወዳት ግን ብግዜ ብርሃን ጸሓይ ክወጽእ ባሃገ።

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i solen.



ሓደ መዓልቲ ባህጉ ምሒር ሓየሎ። ኣሕዋቱ ኣጠንቀቓዎ...

...

En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder varnade honom...



ግን እንታይ ይዳብስ! በታ መራር ጸሐይ መኾኑ።

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



እቶም ብስምዒ ዝተሰርሑ ቆልዑት ሓዎም ክመክኹ ከሎ
ርእዮም ኣመና ጐሃዩ።

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror
smälta bort.



ሓደ መደብ ግን ገበሩ። ነቲ ዝመኻኽ ስምዒ ቀሪጾሞ ሓደ ዑፍ ሰርሑ።

...

Men de tänkte ut en plan. De formade vaxklumpen till en fågel.



ነቲ ዝቐረጸዎ ዑፍ ሓዎም ናብ'ቲ በሪኽ ጎቦ ወሰድዎ።

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.



እታ ጸሓይ ምስበረቐት ድማ፡ ናብ'ቲ ናይ ወጋሕታ ብርሃን
እናዘመረ ነፊሩ ከደ።

...

Och när solen gick upp flög han bort i
morgonljuset.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

ብስምዒ ዝተሰርሑ ቆልዑት

Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktale

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).